

DEWALT®

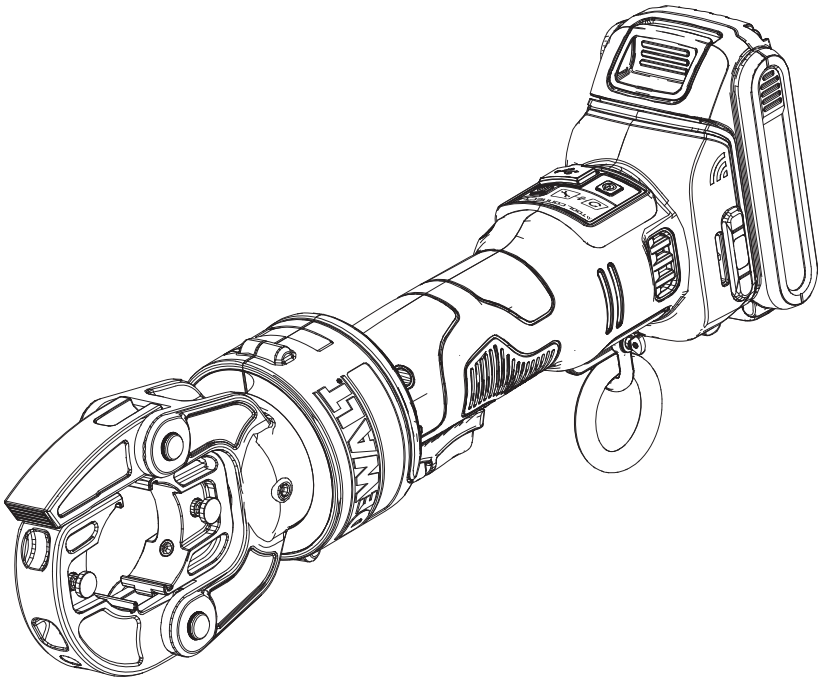
Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones

DCF310

20V Max* Compact Die Crimping Tool


Sertisseuse à matrice sans fil de 20V max*

Herramienta de Engaste con Troquel Inalámbrica de 20V Máx*



If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.


www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT


 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**


Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.


 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**


 (Used without word) Indicates a safety related message.


NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may result in property damage.**


 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**


 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.


AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**


 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

English (original instructions)

3

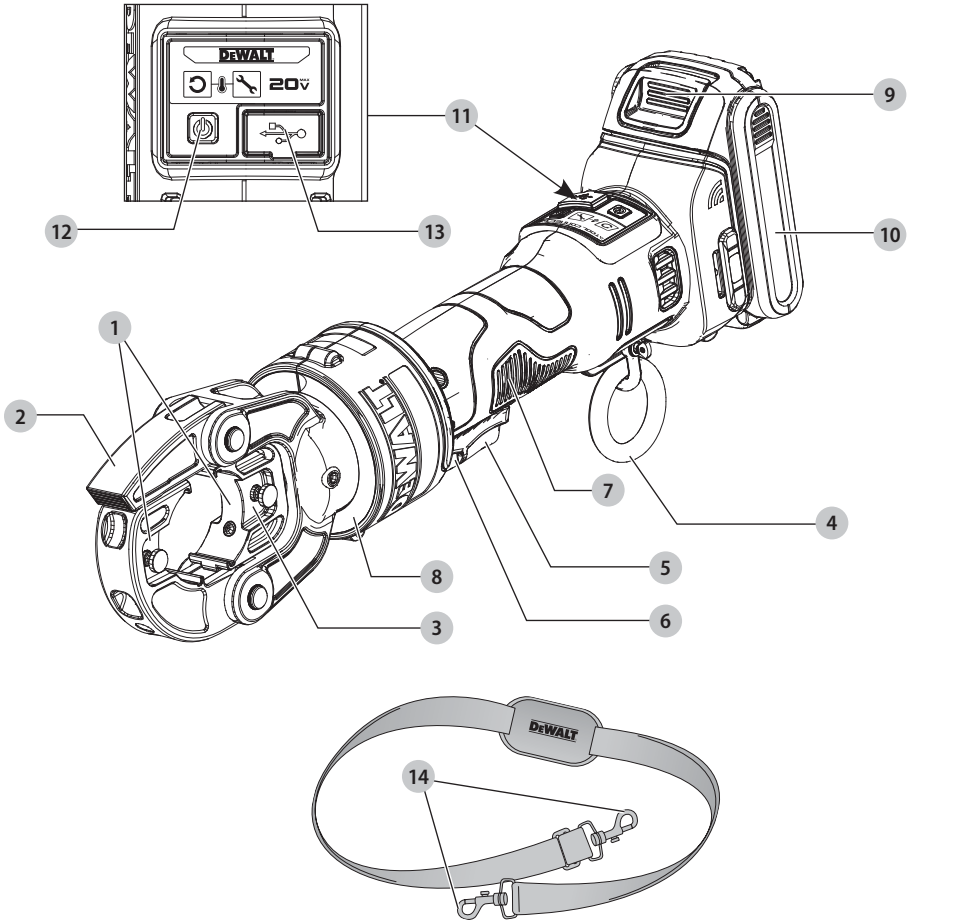
Français (traduction de la notice d'instructions originale)

13

Español (traducido de las instrucciones originales)

24

Fig. A



- 1 Die holder
- 2 Latching head
- 3 Hydraulic ram
- 4 Shoulder strap ring
- 5 Hydraulic ram return switch
- 6 Trigger switch
- 7 Main handle
- 8 LED worklights
- 9 Battery release button
- 10 Battery pack
- 11 Diagnostics panel
- 12 Power ON/OFF button
- 13 USB-C port
- 14 Shoulder strap clip

- 1 Porte-matrice
- 2 Tête de verrouillage
- 3 Vérin hydraulique
- 4 Anneau de suspension de la bandoulière
- 5 L'interrupteur de retour du piston hydraulique
- 6 Gâchette
- 7 Poignée principale
- 8 Lampe DEL
- 9 Bouton de libération du bloc-piles
- 10 Bloc-piles
- 11 Écran de diagnostic
- 12 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 13 Port micro USB-C
- 14 Dispositif de fixation de la bandoulière

- 1 Sujetador de troquel
- 2 Cabezal de cierre
- 3 Ariete hidráulico
- 4 Anillo para la correa del hombro
- 5 Interruptor de retorno del ariete hidráulico
- 6 Interruptor de gatillo
- 7 Mango principal
- 8 Luz de trabajo LED
- 9 Botón de liberación de la batería
- 10 Batería
- 11 Panel de diagnóstico
- 12 Botón de encendido/apagado
- 13 Puerto micro USB-C
- 14 Gancho para correa para el hombro

Fig. B

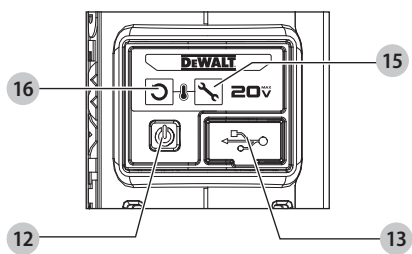


Fig. C

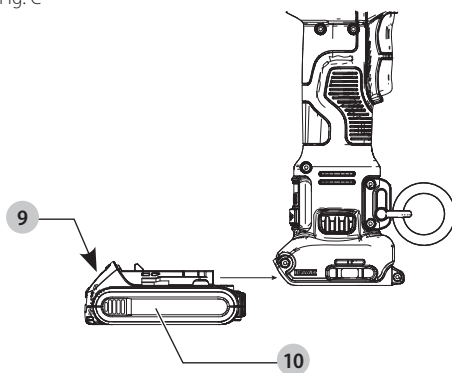


Fig. D

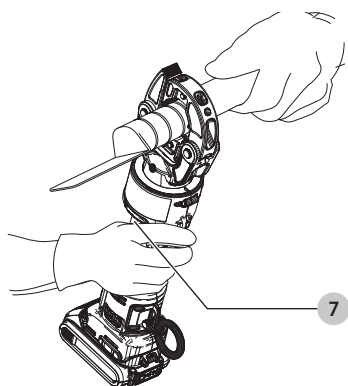
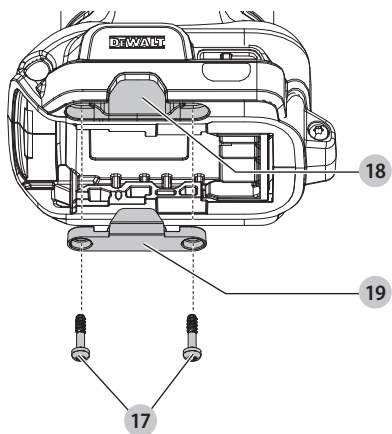


Fig. E



Intended Use

This is designed for professional crimping of specific electrical applications only. Only trained personnel should operate this tool.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This crimping tool is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,

non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power Tool Use and Care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Rules for Crimping Tools

- ▲ **DANGER: Use only approved connectors, dies and cables in manufacturer-approved combinations for successful installation. Combining materials not approved by manufacturers can result in faulty installations. Faulty installations can result in catastrophic failures, injury to installers and damage to property.**
- ▲ **DANGER: To reduce the risk of serious injury, turn off power to the electrical lines before making a crimp. Failure to shut off power prior to work could result in severe injury or death and property damage. Do not use tools on live wire.**
- ▲ **WARNING: Use the crimping tool only with DEWALT-approved dies. Other uses or modifying the crimping tool for other applications may damage the crimping tool, damage the dies and/or cause personal injury or create defective connections.**
- ▲ **WARNING: Though this DEWALT crimping tool will reach the proper pressure to complete a crimp successfully, connections can only be effective when the connection is free from defects and when the crimp is properly prepared according to the connector manufacturer's installation procedures. Proper**

preparation and installation is the responsibility of the installing contractor.

- **Keep all body parts away from the hydraulic ram and dies during operation and any time the power is ON. A moment of inattention while operating power tools, may result in serious personal injury.** Fingers or hands can be crushed, fractured or amputated if they become caught in the dies or moving parts.
- **Inspect tool and dies before use. Never attempt to repair a damaged crimping tool head or dies.** A die that has been modified in any way can crack during crimping resulting in serious injury. Discard the entire damaged die. Replacement or repair of tool head may be required.
- **This tool produces large forces that can break dies or parts and cause injury.** Always be attentive and take proper safety precautions, including wearing eye protection.
- **Crush hazard. Never run the tool without appropriate dies installed.**
- **Only trained personnel should operate this tool.**
- **Before operating, inspect the tool and LEDs on the diagnostics panel.** Correct any problems before using the tool. Reference the Troubleshooting section for a list of possible problems and solutions.
- **Before operating the DEWALT DCE310 crimping tool, read and understand all safety and operating instructions including the connector manufacturer's installation instructions and the instructions for any other equipment used with this tool. Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious personal injury.**
- **Keep the crimping area of the tool free from hands and other objects while tool is in use.** Fingers could be crushed.
- **Secure and support the material prior to making the crimp to prevent movement during crimping.**
- **Follow connector manufacturer's installation instructions.** Other uses may cause damage to the tool, accessories, and workpiece.
- **Keep a firm grip on the tool at all times.** Forces on the tool may change during and after the crimp.
- **Always wear eye protection.** Crimp operations may cause material pieces to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Always wear gloves when operating tool and handling materials.** The ends of the materials can be sharp and can cause serious personal injury.
- **Always wear safety shoes to protect your feet from sharp metal debris on the floor.**

▲ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH** of CHILDREN.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. The Tool Connect™ chip uses a CR2032 type battery of nominal 3V voltage. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 140 ° F (60 ° C), or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Additional Safety Information

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.














Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

▲ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling

hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

| | |
|--|--|
| V.....volts |  or AC/DC.....alternating or direct current |
| Hz.....hertz | Class II Construction (double insulated) |
| min.....minutes | n_0no load speed |
|  or DC.....direct current | n.....rated speed |
| Class I Construction (grounded) | PSI.....pounds per square inch |
| .../min.....per minute | earthing terminal |
| BPM.....beats per minute | safety alert symbol |
| IPM.....impacts per minute | visible radiation—do not stare into the light |
| OPM.....oscillations per minute | wear respiratory protection |
| RPM.....revolutions per minute | wear eye protection |
| sfpm.....surface feet per minute | wear hearing protection |
| SPM.....strokes per minute | read all documentation |
| A.....amperes | do not expose to rain |
| W.....watts | |
| Wh.....watt hours | |
| Ah.....amp hours | |
|  or AC.....alternating current | |

Introduction

The DCE310 Compact Die Crimping Tool uses an electric motor to power a hydraulic piston pump. The pumping action forces a ram forward that forces closed a set of dies (not included). When used with appropriate crimping dies, the DCE310 is designed to mechanically crimp connectors onto cable to create a tight and permanent connection.

Trigger Switch (Fig. A)

Squeezing the trigger switch **6** advances the hydraulic ram **3**, while fully releasing the trigger switch stops the advance of the hydraulic ram.

Hydraulic Ram Return Switch (Fig. A)

Squeezing the hydraulic ram return switch **5** retracts the hydraulic ram which releases the crimping action.

Shoulder Strap (Fig. A)

▲ WARNING: The shoulder strap and ring are intended for transporting the tool. They are not intended for tethering or securing the tool to a person or object during use.

▲ WARNING: Do not transport the tool with the main power ON. Switch the main power OFF prior to transporting. Your crimping tool comes with a shoulder strap. Hook the shoulder strap clips **14** into the shoulder strap ring **4**.

LED Worklight (Fig. A)

The LED worklights **8** are located on the front of the tool. The LED worklights will light when the tool is powered on. If the trigger is not pressed the LED worklights will shut off.

The worklight is activated when the trigger switch is depressed. The lights will remain on for five minutes. After four minutes, the light will dim to 60%, 20 seconds before shutting off.

The tool remains on for 15 minutes after last trigger activation.

LED Display (Fig. B)

The LED display on the top of the crimping tool includes the power ON/OFF button **12**, maintenance LED **15**, and cycle complete LED **16**. Refer to the **LED Indications** chart for specific information.

DEWALT CRIMP CONNECT™ System (Fig. A, B)

This crimping tool is capable of connecting with a computer via the USB-C port **13** on the LED display using the USB-C cable included with your tool. This allows the user to connect the DEWALT crimping tool to a computer which utilizes DEWALT'S CRIMP CONNECT™ System web app.

NOTE: The CRIMP CONNECT™ System software is governed by separate terms and conditions available for viewing through the website.

Step 1: Visit the CRIMP CONNECT™ System website at <https://crimp-connect.dewalt.com/app/login.html>.

Step 2: Follow the instructions on the website to create your CRIMP CONNECT™ System account.

Step 3: Connect your crimping tool with the DEWALT CRIMP CONNECT™ System website by first connecting the provided USB-C cable to the USB-C port **13** on the LED display to a USB port on a computer. A battery must be inserted in the tool. Go to the Home page of the website to access tool tracking and usage reports stored on the crimping tool.

NOTE: The USB connection will not charge the tool's battery pack.

For more information on DEWALT CRIMP CONNECT™ System functionality and features, please call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**, visit www.DEWALT.com or view the FAQ page and help pages located on the website.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Changing the Dies (Fig. A)

▲ WARNING: Inspect dies and connectors before use. Only use properly matched dies and connectors for the crimping head. Refer to Die Compatibility Chart for die/connector compatibility.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, do not use the crimping tool with any kind of die other than those recommended by DEWALT.

1. Remove the battery pack.
2. Clean the die holder **1** with a dry, clean cloth or forced air.
3. Select the appropriate size and type of crimping die for the connector and cable specified. Refer to engineering specifications and the **Die Compatibility Chart**.
4. Slide the dies into each die holder **1** until the ball detent snaps into the die groove. This locks the die into place.
5. To remove the dies, first remove the battery pack, then completely open the hydraulic ram by pressing and holding the reverse trigger switch. Apply force to left or right side of the die until die slides out of die holder.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. C)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **10** into the tool handle **7**, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **9** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. D)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

▲ WARNING: CUT OR AMPUTATION HAZARD. Never have any part of your body near the crimping head or moving parts during the crimp cycle, or whenever the main power is ON. Serious personal injury may occur.

▲ WARNING: Proper material preparation and installation is the responsibility of the installing contractor.

▲ WARNING: The crimp connectors must be used in compliance with applicable building codes and as approved by the authorities having jurisdiction. For proper installation procedures and to reduce the risk of failure resulting in injury or property damage, follow all published safety and installation instructions.

Proper hand position requires one hand on the main handle **7** as shown.

Preparing the Connection

▲ WARNING: Always follow the specific manufacturer's installation instructions for crimping tool dies being used. It is the installer's responsibility to ensure the compatibility of the cable and connectors used for the crimp. Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious personal injury.

1. Before operating, make sure that the work area and the area below are clear of people and other distractions and that the tool and work area have been properly set up.
2. Prepare the connectors and cable according to the manufacturer's specifications.
3. Make sure the cable is inserted to the proper depth in the connector in accordance with the connector manufacturer's specifications.

Crimping (Fig. A, B)

▲ WARNING: An incomplete crimp can cause property damage.

• Always use the manufacturer-approved combination of die, connector, and cable. Failure to do so may result in an incomplete or faulty connection.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, inspect the crimp head assembly for cleanliness, cracks or other damage before beginning a crimp. Using a dirty or damaged crimp head assembly could result in improper crimp connections that could lead to extensive property damage. Return damaged crimp head assembly to a DEWALT service facility.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, prior to use, inspect workpieces for cracks, defects or wear. Defective workpieces may shatter.

▲ WARNING: Before turning on the crimping tool, be sure hands are clear of the crimping head.

Before beginning a crimp, check the battery pack fuel gauge to determine whether the battery charge is sufficient to complete the crimping operation.

NOTE: The tool will turn off automatically after 15 minutes of no use.

1. Always follow the specific manufacturer's installation instructions for the appropriate length to strip the cable and preparation of the workpiece surface.

2. Insert the entire stripped part of the cable into the connector then align the connector midway between the dies.

3. Turn the tool ON by holding the power ON/OFF button **12** until all 3 LEDs illuminate green. No action is possible until the user presses the ON/OFF button.

4. Press and hold the trigger switch until the cycle is complete. The LED worklights will illuminate the workpiece when the trigger is pulled.

5. When the cycle is complete, the cycle complete LED **16** will flash green for 5 seconds. If the crimp cycle is incomplete, the cycle complete LED **16** will flash red for 5 seconds. No action is possible while the cycle complete LED is flashing.

6. Repeat steps 4 and 5 according to the connector manufacturer's instructions. Crimp sequences start at the pad for lugs and the center for splices and work toward the cable.

7. Complete the number of crimps specified by the **Die Compatibility Chart**.

NOTE: If the battery dies or tool malfunctions during the cycle, the ram can retract by pressing the hydraulic ram return switch **5**. Hold tool securely until the cylinder retracts fully.

NOTE: Clean off oxide inhibitor from the aluminum connectors after completion.

NOTE: If the tool does not complete the crimp properly, read the **Troubleshooting** section or take the tool to a local dealer or authorized service center.

NOTE: When crimping overhead, always confirm workpiece and tool are secure before crimping.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Before each use, inspect the tool (including LED indicators) and correct any problems before attempting to use.

▲ WARNING: Skin injection hazard. The oil in the mechanism is under extreme pressure. Do not use hands to check for oil leaks.

▲ WARNING: Explosion hazard. The internal hydraulic system creates extreme pressures. Only DEWALT-qualified personnel should service this tool.

Required Maintenance

Maintenance is required when the crimping tool reaches 20000 cycles. Warning indicators will illuminate on the diagnostics panel **11** as follows.

1. Maintenance warning at 19500 cycles. (Maintenance LED lights yellow continuously)
2. Final maintenance warning at 19900 cycles. (Maintenance LED flashes yellow continuously.)
3. Needs service at 20000 cycles. (Maintenance LED lights red for 10 seconds then turns tool off automatically) At 20000 cycles, the tool will no longer run. Take your tool to a local dealer or authorized service center for maintenance and recalibration.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Regularly clean the die holder and ram head to be sure they are free of dirt and debris to ensure a proper crimp.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories and dies, other than those offered or recommended by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories or dies with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories and dies should be used with this product.

Refer to the **Die Compatibility Chart** for die/connector compatibility. If you need assistance in locating any accessory or die, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: **www.dewalt.com**.

Tool Connect™ Chip (Fig. E)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilize the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **17** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **19** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **18**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Quebec Disclosure

We do not guarantee the availability of replacement parts, repair services or information necessary to maintain or repair products subject to and under the meaning of the Quebec Consumer Protection Act, as amended by Bill 29.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/account-login.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

SPECIFICATIONS

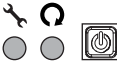










| DCE310 | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Battery pack | 20V Max* |
| Nominal Crimping Force | 7.3 Tons (65 kN) |
| Operating Temperature Range | 14 °F–122 °F (-10 °C–50 °C) |

Troubleshooting Guide

BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

| Problem | Possible Cause | Possible Solution |
|--|---|---|
| Tool does not turn ON when power ON/OFF switch is pressed. | Battery is not charged. | Charge battery or use a new, fully charged battery. |
| | Battery is not fully inserted into tool. | Remove battery and reinsert fully into the tool. |
| Tool is plugged into computer via USB-C cable but the maintenance and cycle LEDs do not light blue continuously. | USB-C cable is not the provided cable and may only be a "charging" cable, not a "data" cable. | Use the provided data cable. |

LED Indications

| INDICATION | USER ACTION | LEDs | EXAMPLE | |
|-------------------|-----------------------------------|---|---|--|
| Unit Power | Unit ON | Press the power ON/OFF button 12 | Both LEDs (15 , 16) and the power ON/OFF button 12 light in green for one second. |  GREEN |
| | Unit OFF | Press the power ON/OFF button 12 | Both LEDs (15 , 16) and the power ON/OFF button 12 blink in green for five seconds. |  GREEN |
| USB | Plug tool into computer via USB-C | Both LEDs (15 , 16) illuminate in blue continuously. NOTE: Indication is permanent as soon as tool is plugged in via USB. |  BLUE | |
| Battery | Full Charge | The power ON/OFF button 12 illuminates in green continuously. NOTE: Indication is permanent as soon as tool is switched ON. |  GREEN | |
| | Medium Charge | The power ON/OFF button 12 blinks in green continuously. NOTE: Indication is permanent as soon as tool is switched ON. |  GREEN | |
| Crimp/Press Cycle | Cycle Complete | Attempt a crimp/press | Cycle Complete LED 16 flashes in green for five seconds. |  GREEN |
| | Cycle Not Complete | Attempt a crimp/press | Cycle Complete LED 16 flashes red. |  RED |
| Maintenance | Maintenance Warning | | Maintenance and service LED 15 illuminates in yellow continuously. NOTE: 500 cycles left. Indication is permanent as soon as tool is switched ON. |  YELLOW |
| | Final Maintenance Warning | | Maintenance and service LED 15 flashes in yellow continuously. NOTE: 100 cycles left. Indication is permanent as soon as tool is switched on. |  YELLOW |
| | Needs Service | | Maintenance and service LED 15 illuminates in red for ten seconds, then tool turns OFF automatically. NOTE: Zero cycles left. |  RED |
| Temperature | Temperature Out of Range | | Maintenance and service 15 and Cycle Complete 16 LEDs illuminate in red continuously. NOTE: Indication is permanent as soon as tool is switched ON. LEDs will turn off when an acceptable operation temperature is reached. |  RED |

Die Compatibility Chart

Refer to www.DEWALT.com for latest tool/die/connector/application compatibility.

▲ WARNING: Always follow the specific manufacturer's installation instructions for crimping tool attachments being used. It is the installer's responsibility to ensure the compatibility of the cable and connectors used for the crimp. Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious personal injury.

▲ WARNING: Since accessories and dies, other than those offered or recommended by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories or dies with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories and dies should be used with this product.

Recommended accessories and dies for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory or die, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: **www.dewalt.com**.

Connections made with this tool and combination of die and connector families in the chart below create cULus Classified crimps according to the UL 486A-B classification standards.

Copper Short and Long Barrel Lugs and Splices

| Connector Brand | DEWALT Die Catalog Number | Cable Size | Connector Color | Short Barrel Lug (YA-L / YA-L-TC / YA-2L / YA-2LN / YA-L-2TC) | Long Barrel Lug (YA / YA-TC / YAZ / YA-2N / YA-2TC) | Short Barrel Splice (YS-L) | Long Barrel Splice (YS) |
|-----------------|---------------------------|------------|-----------------|---|---|----------------------------|-------------------------|
| Burdly | DCE31008CU | 8 AWG | Red | 1 | 2 | 1 | 2 |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Blue | | | 3 | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gray | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Brown | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Green | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Pink | 2 | 4 | 2 | 4 |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Black | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Orange | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Purple | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Yellow | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | White | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Red | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Blue | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Brown | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Green | | | | |

| Connector Brand | DEWALT Die Catalog Number | Cable Size | Connector Color | Short Barrel Lug (CSW / CRA / CCL) | Long Barrel Lug (CLN / CLW) | Short Barrel Splice (CT) | Long Barrel Splice (CTL) |
|-----------------|---------------------------|------------|-----------------|------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ilsco | DCE31008CU | 8 AWG | Red | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Blue | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gray | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Brown | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Green | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Pink | | | | |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Black | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Orange | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Purple | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Yellow | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | White | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Red | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Blue | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Brown | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Green | | | | |

| Connector Brand | DEWALT Die Catalog Number | Cable Size | Connector Color | Short Barrel Lug (54104 - 54120 / 54204 - 54220) | Long Barrel Lug (54850BE - 54878BE / 54930BE - 54920BE) | Short Barrel Splice (54504 - 54520) | Long Barrel Splice (54804 - 54820) |
|-----------------|---------------------------|------------|-----------------|--|---|-------------------------------------|------------------------------------|
| T&B | DCE31008CU | 8 AWG | Red | 1 | 2 | | |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Blue | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gray | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Brown | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Green | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Pink | | | | |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Black | 2 | 3 | 2 | 3 |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Orange | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Purple | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Yellow | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | White | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Red | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Blue | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Brown | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Green | | | | |

Dual-Rated Lugs and Splices for AL and CU Wire

| Connector Brand | DEWALT Die Catalog Number | Cable Size | Connector Color | Standard Barrel Lug (YA-A / YA-A-TN) | Standard Barrel Splice (YS-A) |
|-----------------|---------------------------|------------|-----------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| Burdy | DCE31008AL | 8 AWG | Blue | 2 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gray | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Green | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Pink | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Gold | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Tan | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Olive | | |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Ruby | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | White | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Red | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Blue | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Brown | | |

| Connector Brand | DEWALT Die Catalog Number | Cable Size | Connector Color | Standard Barrel Lug (ALNS / ALND / ALNN / IACL / 2IACL) | Standard Barrel Splice (ASN) |
|-----------------|---------------------------|------------|-----------------|---|------------------------------|
| IlSCO | DCE31008AL | 8 AWG | Blue | 2 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gray | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Green | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Pink | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Gold | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Tan | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Olive | | |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Ruby | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | White | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Red | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Blue | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Brown | | |

| Connector Brand | DEWALT Die Catalog Number | Cable Size | Connector Color | Standard Barrel Lug (60101 - 60166 / 60230 - 60267) | Standard Barrel Splice (60501 - 60565) |
|-----------------|---------------------------|------------|-----------------|---|--|
| T&B | DCE31008AL | 8 AWG | Blue | | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gray | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Green | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Pink | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Gold | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Tan | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Olive | 3 | 3 |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Ruby | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | White | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Red | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Blue | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Brown | | |
| | | | | 4 | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Utilisation prévue

Cet outil de sertissage est conçu seulement pour le sertissage professionnel d'applications électriques spécifiques. Seulement le personnel qualifié doit utiliser cet outil.

NE PAS utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cet outil de sertissage est un outil électrique professionnel.

NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflamant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.**

L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.**

Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Gardez vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne recharger pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Règles de sécurité supplémentaires pour les outils de sertissage

▲ DANGER : utilisez seulement des raccords, des matrices et des câbles approuvés dans des combinaisons approuvées par le fabricant pour une pose réussie. Associer des matériaux non approuvés par les fabricants peut produire des installations défectueuses. Les installations défectueuses peuvent entraîner des défaillances catastrophiques, blesser les installateurs et endommager les biens.

▲ DANGER : pour réduire de risque de blessure grave, coupez l'alimentation des lignes électriques avant de réaliser un sertissage. Faute de couper l'alimentation électrique avant de travailler, des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels peuvent se produire. N'utilisez pas d'outils sur des fils sous tension.

▲ AVERTISSEMENT : utilisez l'outil de sertissage seulement avec les matrices approuvées par DeWALT. D'autres utilisations ou la modification de l'outil de sertissage peuvent endommager l'outil de sertissage, endommager les matrices et/ou entraîner des blessures ou créer des raccords défectueux.

▲ AVERTISSEMENT : bien que cet outil de sertissage DeWALT atteigne la pression appropriée pour mener à bien un sertissage, les raccords ne peuvent être efficaces que s'ils sont exempt de défauts et si le sertissage est correctement préparé selon les procédures d'installation du fabricant du raccord. La préparation et l'installation appropriées sont la responsabilité de l'entrepreneur effectuant l'installation.

• **Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart du piston hydraulique et des matrices durant l'utilisation et en tout temps lorsque l'outil est en marche. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner une blessure corporelle grave. Les doigts ou les mains peuvent être écrasés, fracturés ou amputés s'ils se retrouvent coincés dans les matrices et les pièces mobiles.**

• **Inspectez l'outil et les matrices avant de les utiliser. N'essayez jamais de réparer une matrice de sertissage endommagée. Une matrice modifiée d'une quelconque façon peut craquer pendant le sertissage et provoquer une blessure grave. Éliminez la totalité de la matrice endommagée. Le remplacement ou la réparation de la tête d'outil peut être nécessaire.**

• **Cet outil produit des forces puissantes qui peuvent briser les matrices ou les pièces et causer une blessure. Soyez toujours attentif prenez les précautions de sécurité appropriées, incluant porter une protection des yeux.**

- **Risque d'écrasement. N'utilisez jamais l'outil sans matrices appropriées installées.**
- **Seulement le personnel qualifié doit utiliser cet outil.**
- **Avant d'utiliser l'outil, inspectez-le et les DEL du panneau de diagnostic.** Corrigez tout problème avant d'utiliser l'outil. Consultez la section **Dépannage** pour obtenir une liste des problèmes possibles et de leurs solutions.
- **Avant d'utiliser l'outil de sertissage DEWALT DCE310, lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement, incluant les instructions d'installation du raccord du fabricant et les instructions pour tout autre équipement utilisé avec cet outil. Ne pas suivre toutes les instructions et tous les avertissements suivants peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.**
- **Gardez la zone de sertissage de l'outil à l'écart des mains et d'autres objets pendant l'utilisation de l'outil.** Les doigts pourraient être écrasés.
- **Fixez et soutenez le matériau avant d'effectuer le sertissage pour éviter tout mouvement pendant cette opération.**
- **Suivez les instructions de pose du fabricant du raccord.** D'autres utilisations peuvent endommager l'outil, les accessoires et la pièce de travail.
- **Saisissez fermement l'outil en tout temps.** Les forces de l'outil peuvent varier durant et après le sertissage.
- **Portez toujours une protection oculaire.** Les opérations de sertissage peuvent provoquer la projection de pièces. Les particules volantes peuvent causer des dommages permanents aux yeux.
- **Portez toujours des gants lorsque vous utilisez l'outil et quand vous manipulez des matériaux.** Les extrémités des matériaux peuvent être tranchantes et causer une blessure corporelle grave.
- **Portez toujours des chaussures de sécurité pour protéger vos pieds des débris de métalliques tranchants sur le plancher.**

type CR2032 d'une tension nominale de 3 V. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Ne pas décharger, recharger, démonter de force ni exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ni incinérer. Ces actions peuvent se solder par des lésions dues à l'évacuation, la fuite ou l'explosion, produisant des brûlures chimiques. Assurez-vous que les piles sont installées correctement en fonction de la polarité (+ et -). Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées, des piles de marques différentes ou de type différent, par exemple alcalines, carbone-zinc ou accumulateurs rechargeables. Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles d'équipements inutilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales. Sécurisez toujours totalement le compartiment des piles. Si le compartiment des piles ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires **NE SONT PAS** des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussièreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

• **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Utilisez l'extracteur de poussière approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension dans l'air peut contaminer l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et les personnes à proximité.

• **Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.

▲ AVERTISSEMENT

- **DANGER EN CAS D'INGESTION :** ce produit comprend une pile de type bouton ou pièce de monnaie.
- En cas d'ingestion, il existe un risque **MORTEL** ou de blessures graves.
- En cas d'ingestion d'une pile de type bouton ou pièce de monnaie, **des brûlures chimiques internes** peuvent se produire en seulement **2 heures**.
- **GARDER** les piles neuves et **USAGÉES HORS DE LA PORTÉE** des ENFANTS.
- **Consultez immédiatement un médecin si vous soupçonnez** qu'une pile a été avalée ou insérée dans une quelconque partie du corps.



Enlevez et recyclez ou jetez immédiatement les piles usagées, conformément aux réglementations locales et gardez-les hors de la portée des enfants. Ne PAS jeter les piles avec les déchets ménagers ni au feu. Même usagées, les piles peuvent provoquer des lésions graves ou la mort. Appelez un centre anti-poison local pour les des informations de traitement. La puce Tool Connect™ utilise une pile de

• **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

⚠ ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

| | |
|---|--|
| v..... volts | ou CA/CC..... courant alternatif ou continu |
| Hz..... hertz | Structure de classe II (doublement isolé) |
| min..... minutes | n_0 vitesse à vide |
| ou CC..... courant continu | n..... vitesse nominale |
| Structure de classe I (mise à la terre) | PSI..... livres par pouce carré |
| ... /min..... par minute | borne de terre |
| BPM..... battements par minute | symbole d'alertes de sécurité |
| IPM..... impacts par minute | rayonnement visible – ne regardez pas directement la lampe |
| OPM..... oscillations par minute | portez une protection respiratoire |
| Tr/min..... tours par minute | portez une protection oculaire |
| sfpm..... pieds de surface par minute | portez une protection auditive |
| CPM..... coups par minute | lisez toute la documentation |
| A..... ampères | ne pas exposer à la pluie |
| W..... watts | |
| Wh..... Wattheures | |
| Ah..... ampères-heures | |
| ou CA..... courant alternatif | |

Introduction

L'outil de sertissage compact à matrice DCE310 utilise un moteur électrique pour alimenter une pompe à piston hydraulique. L'action de pompage force un piston en avant, qui force la fermeture d'un ensemble de matrices (non comprises). Lorsqu'il est utilisé avec les matrices de sertissage appropriées, le DCE310 est conçu pour servir mécaniquement les raccords sur le câble afin de créer un raccord serré et permanent.

Commutateur de la gâchette (Fig. A)

Appuyer sur la gâchette **6** fait avancer le piston hydraulique **3**, tandis que la relâcher complètement arrête l'avance du piston hydraulique.

Interrupteur de retour du vérin hydraulique (Fig. A)

En appuyant sur l'interrupteur de retour du piston hydraulique **5**, le piston hydraulique se rétracte, ce qui libère l'action de sertissage.

Bandoulière (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : la bandoulière et l'anneau sont destinés à transporter l'outil. Ils ne sont pas conçus pour attacher ou fixer l'outil à une personne ou à un objet pendant son utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT : ne transportez pas l'outil lorsque l'alimentation principale est en marche. Mettez l'outil hors tension avant de le transporter.

Votre outil de sertissage est livré avec une bandoulière. Accrochez les attaches de la bandoulière **14** dans l'anneau de la bandoulière **4**.

Lampe de travail à DEL (Fig. A)

Les lampes de travail à DEL **8** sont situées à l'avant de l'outil. Les lampes de travail à DEL s'allument lorsque l'outil est sous tension. Si la gâchette n'est pas actionnée, les lampes de travail à DEL s'éteignent.

La lampe de travail est activée lorsque vous appuyez sur le commutateur. Les lumières restent allumées pendant cinq minutes. Au bout de quatre minutes, la lumière diminue à 60 %, 20 secondes avant de s'éteindre.

L'outil reste allumé pendant 15 minutes après la dernière activation de la gâchette.

Affichage à DEL (Fig. B)

L'affichage à DEL situé sur le dessus de l'outil de sertissage comprend le bouton MARCHE/ARRÊT **12**, la DEL d'entretien **15** et la DEL de fin de cycle **16**. Consultez le tableau des **indications des DEL** pour des informations spécifiques.

Système DeWALT CRIMP CONNECT™ (Fig. A, B)

Cet outil de sertissage peut être connecté à un ordinateur par le port USB-C **13** sur l'afficheur à DEL, à l'aide du câble USB-C fourni avec votre outil. Cela permet à l'utilisateur de connecter l'outil de sertissage DeWALT à un ordinateur qui utilise l'application web du système DeWALT CRIMP CONNECT™.

REMARQUE : le logiciel du système CRIMP CONNECT™ est régi par des conditions générales distinctes que vous pouvez consulter sur le site Web.

Étape 1 : consultez le site Web du système CRIMP CONNECT™ sur <https://crimp-connect.dewalt.com/app/login.html>.

Étape 2 : suivez les instructions sur le site Web pour créer votre compte du système CRIMP CONNECT™.

Étape 3 : connectez votre outil de sertissage au site web du système DeWALT CRIMP CONNECT™ en branchant d'abord le câble USB-C fourni au port USB-C **13** sur l'afficheur à DEL au port USB d'un ordinateur. Une pile doit être insérée dans l'outil. Allez à la page d'accueil du site web pour accéder au suivi de l'outil et aux rapports d'utilisation enregistrés sur l'outil de sertissage.

REMARQUE : la connexion USB ne permet pas de charger le bloc-piles de l'outil.

Pour plus d'informations sur les fonctionnalités et les caractéristiques du système DeWALT CRIMP CONNECT™, appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**, consultez le site www.DeWALT.com ou les pages d'aide situées sur le site web.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Changement de matrice (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : inspectez les matrices et les raccords avant l'utilisation. Utilisez seulement des matrices et des raccords correspondants pour la tête de sertissage. Consultez le Tableau de compatibilité des matrices pour vérifier la compatibilité matrice/raccord.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, n'utilisez pas l'outil de sertissage avec un type de matrice autre que celles recommandées par DEWALT.

1. Retirez le bloc-piles.
2. Nettoyez le support de matrice ❶ avec un chiffon propre et sec ou à l'air comprimé.
3. Sélectionnez la taille et le type de matrice de sertissage appropriés pour le raccord et le câble spécifiés. Consultez les caractéristiques techniques et le **Tableau de compatibilité des matrices**.
4. Glissez les matrices dans chacun des supports de matrice ❶ jusqu'à ce que la détente à bille s'enclenche dans la rainure de la matrice. La matrice est ainsi bloquée en place.
5. Pour enlever les matrices, retirez d'abord le bloc-piles puis ouvrez complètement le piston hydraulique en maintenant enfoncée la gâchette inversée. Appliquez une force sur le côté gauche ou droit de la matrice jusqu'à ce qu'elle glisse hors du support de matrice.

UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. C)

▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/l'appareil est bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.

REMARQUE : pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

1. Pour installer le bloc-batterie ❶ dans la poignée de l'outil ❷, alignez-le avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement en place dans l'outil et qu'il ne puisse pas se libérer.
2. Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération ❸ et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil. Insérez la batterie dans le chargeur.

Position appropriée des mains (Fig. D)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** l'appareil solidement en prévision d'une réaction soudaine.

▲ AVERTISSEMENT : RISQUE DE COUPURE OU D'AMPUTATION. N'approchez jamais une partie de votre corps de la tête de sertissage ou des pièces mobiles pendant le cycle de sertissage ou lorsque l'alimentation principale est active. Des blessures graves peuvent survenir.

▲ AVERTISSEMENT : la responsabilité de la préparation et de l'installation correcte du matériel incombe à l'entrepreneur effectuant l'installation.

▲ AVERTISSEMENT : les raccords de sertissage doivent être utilisés conformément aux codes du bâtiment applicables tels qu'approuvés par les autorités compétentes. Pour des procédures d'installation et pour réduire le risque de défaillance entraînant une blessure ou des dommages matériels, suivez toutes les instructions d'installation et de sécurité publiées.

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale ❷ comme illustré.

Préparation du branchement

▲ AVERTISSEMENT : suivez toujours les instructions d'installation spécifiques du fabricant pour les matrices de l'outil de sertissage utilisées. Il incombe à l'installateur de s'assurer de la compatibilité du câble et des connecteurs utilisés pour le sertissage. Ne pas suivre toutes les instructions et tous les avertissements suivants peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.

1. Avant utilisation, assurez-vous que la zone de travail et la zone en-dessous sont libres de toute présence et autres distractions et que l'outil et la zone de travail sont correctement configurés.
2. Préparez les raccords et le câble conformément aux spécifications du fabricant.
3. Assurez-vous que le câble est inséré de la longueur appropriée dans le raccord, conformément aux spécifications du fabricant du raccord.

Sertissage (Fig. A, B)

▲ AVERTISSEMENT : un sertissage incomplet peut provoquer des dommages matériels.

• Utilisez toujours la combinaison de matrice, raccord et câble approuvée par le fabricant. Ne pas le faire peut provoquer un raccord incomplet ou défectueux.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, inspectez l'assemblage de la tête de sertissage pour vérifier la propreté, les fissures ou tout autre dommage avant de commencer un sertissage. L'utilisation d'un assemblage de tête de sertissage sale ou endommagé peut produire des raccords incorrects du sertissage et des dommages matériels importants. Renvoyez l'assemblage de tête de sertissage endommagé à un centre de service DEWALT.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, avant l'utilisation, inspectez les pièces pour détecter les fissures, les défauts ou l'usure. Les pièces défectueuses peuvent éclater.

▲ AVERTISSEMENT : avant de mettre en marche l'outil de sertissage, assurez-vous que vos mains soient à l'écart de la tête de sertissage.

Avant de commencer un sertissage, vérifiez la jauge d'alimentation du bloc-piles pour déterminer si la charge de la batterie est suffisante pour terminer l'opération de sertissage.

REMARQUE : l'outil s'éteint automatiquement après 15 minutes sans utilisation.

1. Suivez toujours les instructions d'installation spécifiques du fabricant en termes de longueur appropriée pour dénuder le câble et pour la préparation de la surface de la pièce de travail.

FRANÇAIS

2. Insérez l'intégralité de la partie dénudée du câble dans le raccord puis alignez le connecteur à mi-chemin entre les matrices.
3. Mettez l'outil en marche en maintenant enfoncé le bouton d'alimentation MARCHÉ/ARRÊT **12** jusqu'à ce que les 3 DEL s'allument en vert. Aucune action n'est possible jusqu'à ce que l'utilisateur appuie sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT.
4. Maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à la fin du cycle. Les lampes de travail DEL éclairent la pièce de travail en tirant sur la gâchette.
5. Une fois le cycle de sertissage terminé, la DEL de fin de cycle **16** clignote en vert pendant 5 secondes. Si le cycle de sertissage est incomplet, la DEL de fin de cycle **16** clignote en rouge pendant 5 secondes. Aucune action n'est possible tant que la DEL de fin de cycle clignote.
6. Répétez les étapes 4 et 5 conformément aux instructions du fabricant du raccord. Les séquences de sertissage commencent au niveau du patin pour les pattes et au centre pour les épissures et progressent vers le câble.
7. Effectuez le nombre de sertissages spécifié dans le

Tableau de compatibilité des matrices.

REMARQUE : si la batterie est déchargée ou si l'outil fonctionne mal pendant le cycle, le piston peut se rétracter en appuyant sur l'interrupteur de retour du piston hydraulique **5**. Tenez fermement l'outil jusqu'à ce que le vérin soit entièrement rétracté.

REMARQUE : nettoyez les anti oxydants des raccords en aluminium une fois terminé.

REMARQUE : si l'outil n'effectue pas le sertissage correctement, lisez la section **Dépannage** ou apportez l'outil à un détaillant local ou à un centre de service agréé.

REMARQUE : lors du sertissage en hauteur, vérifiez toujours que la pièce de travail et l'outil sont bien fixés avant de sertir.

ENTRETIEN

▲ **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

▲ **AVERTISSEMENT :** avant chaque utilisation, inspectez l'outil (y compris les voyants DEL) et corrigez tout problème avant de tenter de l'utiliser.

▲ **AVERTISSEMENT :** risque d'injection cutanée. L'huile contenue dans le mécanisme est sous une pression extrême. N'utilisez pas vos mains pour vérifier l'absence de fuite d'huile.

▲ **AVERTISSEMENT :** risque d'explosion. Le système hydraulique interne crée des pressions extrêmes. Seul le personnel qualifié de DEWALT doit entretenir cet outil.

Entretien nécessaire

L'entretien est recommandé lorsque l'outil de sertissage atteint 20000 cycles. Les indicateurs d'avertissement s'allument sur le panneau de diagnostic **11** comme suit.

1. Avertissement d'entretien à 19500 cycles (la DEL d'entretien s'allume en jaune en permanence.)
2. Avertissement d'entretien final à 19900 cycles (la DEL d'entretien clignote en jaune en permanence.)
3. Entretien nécessaire à 20000 cycles (la DEL d'entretien s'allume en rouge pendant 10 secondes, puis l'outil s'éteint

automatiquement). À 20000 cycles, l'outil ne fonctionnera plus. Apportez un détaillant local ou à un centre de service agréé pour l'entretien et le réétalonnage.

Nettoyage

▲ **AVERTISSEMENT :** soufflez la saleté et la poussière de tous les événements avec de l'air sec et propre au moins une fois par semaine. Afin de minimiser le risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection pour les yeux approuvée ANSI Z87.1 lorsque vous effectuez cette tâche.

▲ **AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvant ou d'autres produits chimiques forts pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques des pièces. Utilisez un linge trempé seulement dans de l'eau et du savon doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil; n'immergez jamais une partie quelconque de l'outil dans un liquide. Nettoyez régulièrement le support de matrice et la tête du piston pour de vous vérifier qu'ils sont exempts de saleté et de débris afin d'assurer un sertissage correct.

Accessoires

▲ **AVERTISSEMENT :** les accessoires et matrices, autres que ceux proposés ou recommandés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, utiliser de tels accessoires avec cet outil peut être dangereux. Afin de réduire le risque de blessures, seuls les accessoires et les matrices recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Consultez le **Tableau de compatibilité des matrices** pour la compatibilité matrice/raccord. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire, contactez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, appelez **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Puce Tool Connect™ (Fig. E)

▲ **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Votre outil est compatible à la puce Tool Connect™ et il a un emplacement pour l'installation de la puce Tool Connect™.

Cette puce Tool Connect™ est une application optionnelle pour votre appareil intelligent (comme un téléphone intelligent ou une tablette) qui connecte l'appareil afin d'utiliser l'application mobile pour des fonctions de gestion de l'inventaire.

Consultez la **Feuille d'instructions de la puce Tool Connect™** pour plus de renseignements.

Installer la puce Tool Connect™

1. Retirez la vis de retenue **17** qui maintient le couvercle de protection de la puce Tool Connect™ **19** dans l'outil.
2. Retirez le couvercle de protection et insérez la puce Tool Connect™ dans la poche vide **18**.
3. Assurez-vous que la puce Tool Connect™ est égale au boîtier. Fixez-la avec les vis de retenue et serrez les vis.
4. Consultez la **Feuille d'instructions de la puce Tool Connect™** pour des instructions supplémentaires.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparabile.

▲ AVERTISSEMENT : pour assurer la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Divulgaration pour le Québec

Nous ne garantissons pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ni des informations nécessaires pour l'entretien ou la réparation des produits visés par la Loi sur la protection du consommateur du Québec, telle que modifiée par le projet de loi 29.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.

- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.

- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

CARACTÉRISTIQUES

| DCE310 | |
|--|---------------------------------|
| Bloc-piles | Max 20 V* |
| Force de sertissage nominale | 7,3 tonnes (65 kN) |
| Plage de température de fonctionnement | -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F) |

Guide de dépannage

ASSUREZ-VOUS DE SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS

| Problème | Causes possibles | Solutions possibles |
|---|--|---|
| L'outil ne s'allume pas en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation MARCHE/ARRÊT. | Le bloc-piles n'est pas chargé. Le bloc-piles n'est pas complètement inséré dans l'outil. | Chargez le bloc-piles ou utiliser un nouveau bloc-piles entièrement chargé. Enlevez le bloc-piles et réinsérez-le complètement dans l'outil. |
| L'outil est branché à un ordinateur via un câble USB-C mais les DEL d'entretien et de cycle ne s'allument pas en bleu fixe. | Le câble USB-C n'est pas celui fourni et peut être un câble de charge au lieu d'un câble de données. | Utilisez le câble de données fourni. |

Indications par DEL









































| INDICATION | ACTION DE L'UTILISATEUR | DEL | EXEMPLE |
|------------------------------|---|---|---|
| Puissance de l'unité | Unité en marche | Appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF 12 | Les deux DEL (15 , 16) et le bouton ON/OFF 12 s'allument en vert pendant une seconde.      VERT |
| | Unité arrêtée | Appuyez sur le bouton d'alimentation ON/OFF 12 | Les deux DEL (15 , 16) et le bouton ON/OFF 12 clignotent en vert pendant cinq secondes.      VERT |
| USB | Branchez l'outil sur l'ordinateur par USB-C | Les deux DEL (15 , 16) s'allument en bleu de manière continue. REMARQUE : L'indication est permanente dès que l'outil est branché par USB. |     BLEU |
| Batterie | Charge complète | Le bouton ON/OFF 12 s'allume en vert en continu. REMARQUE : l'indication est permanente dès que l'outil est mis en marche. |  VERT |
| | Charge moyenne | Le bouton ON/OFF 12 clignote en vert en permanence. REMARQUE : l'indication est permanente dès que l'outil est mis EN MARCHÉ. |  VERT |
| Cycle de sertissage/pressage | Cycle complet | Tenter un sertissage/pressage La DEL de cycle complet 16 clignote en vert pendant cinq secondes. |     VERT |
| | Cycle non complet | Tenter un sertissage/pressage La DEL de fin de cycle 16 clignote en rouge. |     ROUGE |
| Entretien | Avertissement d'entretien | La DEL d'entretien et de service 15 s'allume en jaune en permanence. REMARQUE : 500 cycles restants. L'indication est permanente dès que l'outil est mis en marche. |     JAUNE |
| | Avertissement final d'entretien | La DEL d'entretien et de service 15 clignote en jaune en continu. REMARQUE : 100 cycles restants. L'indication est permanente dès que l'outil est mis en marche. |     JAUNE |
| | Besoin de service | La DEL d'entretien et de service 15 s'allume en rouge pendant dix secondes, puis l'outil s'éteint automatiquement. REMARQUE : zéro cycles restants. |     ROUGE |
| Température | Température hors plage | Les DEL d'entretien et de service 15 et de cycle complet 16 s'allument en permanence. REMARQUE : l'indication est permanente dès que l'outil est mis en marche. Les DEL s'éteignent lorsqu'une température de fonctionnement acceptable est atteinte. |     ROUGE |

Tableau de compatibilité des matrices

Reportez-vous à www.DEWALT.com pour la compatibilité des derniers outils/matrices/raccords/applications.

▲ AVERTISSEMENT : suivez toujours les instructions d'installation spécifiques du fabricant pour les accessoires d'outils de sertissage utilisés. Il incombe à l'installateur de s'assurer de la compatibilité du câble et des connecteurs utilisés pour le sertissage. Ne pas suivre toutes les instructions et tous les avertissements suivants peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT : ses accessoires et matrices, autres que ceux proposés ou recommandés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, utiliser de tels accessoires avec cet outil peut être dangereux. Afin de réduire le risque de blessures, seuls les accessoires et les pièces recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires et les matrices recommandés pour l'utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services agréé. Si vous avez besoin d'aide pour trouver un accessoire ou une matrice, contactez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, appelez **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Les raccords effectués avec cet outil et une combinaison de gammes de matrices et de raccord présentée dans le tableau ci-dessous créent des sertissages classés cULus conformément aux normes de classification UL 486A-B.

Cosses et épissures à barillet court et long en cuivre

| Marque du connecteur | Numéro de catalogue de la matrice DEWALT | Taille du câble | Couleur du connecteur | Cosses à barillet court (YA-L / YA-L-TC / YA-2L / YA-2LN / YA-L-2TC) | Cosses à barillet long (YA / YA-TC / YAZ / YA-2N / YA-2TC) | Épissure à barillet court (YS-L) | Épissure à barillet long (YS) |
|----------------------|--|-----------------|-----------------------|---|---|-------------------------------------|----------------------------------|
| Burdny | DCE31008CU | 8 AWG | Rouge | 1 | 2 | 1 | 2 |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Bleu | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gris | | | 3 | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Brun | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Vert | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Rose | 2 | 4 | 2 | 4 |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Noir | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Orange | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Pourpre | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Jaune | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | Blanc | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Rouge | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Bleu | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Brun | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Vert | | | | |

| Marque du connecteur | Numéro de catalogue de la matrice DEWALT | Taille du câble | Couleur du connecteur | Cosses à barillet court (CSW / CRA / CCL) | Cosses à barillet long (CLN / CLW) | Épaisseur à barillet court (CT) | Épaisseur à barillet long (CTL) |
|----------------------|--|-----------------|-----------------------|---|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| IlSCO | DCE31008CU | 8 AWG | Rouge | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Bleu | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gris | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Brun | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Vert | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Rose | | | | |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Noir | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Orange | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Pourpre | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Jaune | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | Blanc | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Rouge | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Bleu | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Brun | | | | |
| DCE3100600CU | 600 kcmil | Vert | | | | | |

| Marque du connecteur | Numéro de catalogue de la matrice DEWALT | Taille du câble | Couleur du connecteur | Cosses à barillet court (54104 - 54120 / 54204 - 54220) | Cosses à barillet long (54850BE - 54878BE / 54930BE - 54920BE) | Épaisseur à barillet court (54504 - 54520) | Épaisseur à barillet long (54804 - 54820) |
|----------------------|--|-----------------|-----------------------|---|--|--|---|
| T&B | DCE31008CU | 8 AWG | Rouge | 1 | 2 | | |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Bleu | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gris | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Brun | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Vert | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Rose | | | | |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Noir | 2 | 3 | 2 | 3 |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Orange | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Pourpre | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Jaune | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | Blanc | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Rouge | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Bleu | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Brun | | | | |
| DCE3100600CU | 600 kcmil | Vert | | | | | |

Cosses et pièces d'épissure compatibles avec fils de cuivre et d'aluminium

| Marque du connecteur | Numéro de catalogue de la matrice DEWALT | Taille du câble | Couleur du connecteur | Cosse standard (YA-A / YA-A-TN) | Épissure standard (YS-A) |
|----------------------|--|-----------------|-----------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Burdy | DCE31008AL | 8 AWG | Bleu | 2 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gris | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Vert | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Rose | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Or | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Havane | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Olive | | |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Rubis | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | Blanc | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Rouge | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Bleu | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Brun | | |

| Marque du connecteur | Numéro de catalogue de la matrice DEWALT | Taille du câble | Couleur du connecteur | Cosse standard (ALNS / ALND / ALNN / IACL / 2IACL) | Épissure standard (ASN) |
|----------------------|--|-----------------|-----------------------|--|-------------------------|
| IlSCO | DCE31008AL | 8 AWG | Bleu | 2 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gris | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Vert | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Rose | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Or | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Havane | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Olive | | |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Rubis | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | Blanc | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Rouge | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Bleu | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Brun | | |

| Marque du connecteur | Numéro de catalogue de la matrice DEWALT | Taille du câble | Couleur du connecteur | Cosses courtes (60101 - 60166 / 60230 - 60267) | Épissure longue (60501 - 60565) |
|----------------------|--|-----------------|-----------------------|--|---------------------------------|
| T&B | DCE31008AL | 8 AWG | Bleu | | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gris | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Vert | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Rose | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Or | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Havane | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Olive | 3 | 3 |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Rubis | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | Blanc | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Rouge | 4 | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Bleu | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Brun | | |

Uso pretendido

Esta herramienta está diseñada para engarce profesional de aplicaciones eléctricas específicas únicamente. Sólo personal capacitado debe operar esta herramienta.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta herramienta de engarce es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharcar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla**

a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el tiempo de especificado.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Reglas de seguridad adicionales para herramientas de engarce

▲ **PELIGRO: Utilice únicamente conectores, troqueles y cables aprobados en combinaciones aprobadas por el fabricante para una instalación exitosa. La combinación de materiales no aprobados por los fabricantes puede provocar instalaciones defectuosas. Instalaciones defectuosas pueden resultar en fallas catastróficas, lesiones a los instaladores y daño a la propiedad.**

▲ **PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones graves, apague las líneas eléctricas antes de realizar un engarce. La falla en apagar la energía antes de trabajar podría resultar en lesiones serias o la muerte y daño a la propiedad. No utilice herramientas en cables con corriente.**

▲ **ADVERTENCIA: Utilice la herramienta de engarce únicamente con troqueles aprobados por DEWALT. Otros usos o modificaciones de la herramienta de engarce para otras aplicaciones pueden dañar la herramienta de engarce, dañar los troqueles y/o causar lesiones personales o crear conexiones defectuosas.**

▲ **ADVERTENCIA: Aunque esta herramienta de engarce DEWALT alcanzará la presión adecuada para completar un engarce con éxito, las conexiones sólo pueden ser efectivas cuando la conexión está libre de defectos y cuando el engarce está preparado adecuadamente de acuerdo con los procedimientos de instalación del fabricante del conector. La preparación e instalación adecuadas son responsabilidad del contratista de instalación.**

• **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del ariete hidráulico y los troqueles durante la operación y en cualquier momento en que la energía esté encendida. Un momento de falta de atención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales serias. Los dedos o las manos pueden aplastarse, fracturarse o amputarse si quedan atrapados en los troqueles o las piezas móviles.**

• **Revise la herramienta y los troqueles antes del uso. Nunca intente reparar un cabezal de herramienta de engarce o troqueles dañados. Un troquel que haya sido modificado de alguna manera puede agrietarse durante el engarce y provocar lesiones graves. Deseche el troquel dañado completo. Es posible que sea necesario reemplazar o reparar el cabezal de la herramienta.**

• **Esta herramienta produce grandes fuerzas que pueden romper troqueles o piezas y provocar lesiones. Siempre**

esté atento y tome las precauciones de seguridad adecuadas, incluyendo el uso de protección para los ojos.

• **Riesgo de aplastamiento. Nunca utilice la herramienta sin los troqueles adecuados instalados.**

• **Sólo personal capacitado debe operar esta herramienta.**

• **Antes de operar, revise la herramienta y los LED en el tablero de diagnóstico.** Corrija cualquier problema antes de usar la herramienta. Consulte la sección **Solución de problemas** para obtener una lista de posibles problemas y soluciones.

• **Antes de operar la herramienta de engarce DCE310 DEWALT, lea y comprenda todas las instrucciones de operación y seguridad, incluídas las instrucciones de instalación del fabricante del conector y las instrucciones de cualquier otro equipo utilizado con esta herramienta. La falla en seguir todas las instrucciones y advertencias puede resultar en daño a la propiedad y/o lesiones personales serias.**

• **Mantenga las manos y otros objetos fuera del área de engarce de la herramienta mientras la herramienta esté en uso.** Podría aplastarse los dedos.

• **Asegure y soporte el material antes de realizar el engarce para prevenir que se mueva durante éste.**

• **Siga las instrucciones de instalación del fabricante del conector.** Otros usos pueden causar daños a la herramienta, los accesorios y la pieza de trabajo.

• **Mantenga un agarre firme sobre la herramienta en todo momento.** Las fuerzas sobre la herramienta pueden cambiar durante y después del engarce.

• **Siempre use protección para los ojos.** Las operaciones de engarce pueden causar que se expulsen piezas del material. Las partículas expulsadas pueden causar daño permanente a los ojos.

• **Siempre use guantes cuando opere la herramienta y maneje los materiales.** Los extremos de los materiales pueden ser filosos y pueden causar lesiones personales serias.

• **Siempre use zapatos de seguridad para proteger sus pies contra desechos de metal filosos en el piso.**

el tratamiento. El chip Tool Connect™ utiliza una batería tipo CR2032 de voltaje nominal de 3V. Las baterías no recargables no se deben recargar. No fuerce la descarga, recargue, desarme, caliente a más de 140 ° F (60 ° C) ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas. Asegúrese que las baterías estén instaladas correctamente de acuerdo con la polaridad (+ y -). No mezcle baterías viejas y nuevas, de diferentes marcas o tipos de pilas, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables. Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías de los equipos que no se utilicen durante un período prolongado de acuerdo con las regulaciones locales. Asegure siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de las baterías no cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

Información de seguridad adicional

▲ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una batería de celda de botón o moneda.
- Si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.
- Una batería de botón o tipo moneda ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan sólo **2 horas**.
- **MANTENGA** las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Busque atención médica inmediata** si se sospecha que se ha tragado o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.



Retire y recicle o deseche inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseche las baterías en basura doméstica o las incinere. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre

▲ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

| | |
|---|--|
| V..... voltios |  o CA/CD..... corriente alterna o directa |
| Hz..... hertz |  Construcción Clase II (aislamiento doble) |
| min..... minutos | n_0 velocidad sin carga |
| $\overline{\overline{=}}$ o CD..... corriente directa | n velocidad nominal |
|  Construcción Clase I (conectada a tierra) | PSI..... libras por pulgada cuadrada |
| .../min..... por minuto |  terminal de tierra |
| BPM..... golpes por minuto |  símbolo de alerta de seguridad |
| IPM..... impactos por minuto |  radiación visible—no mirar directamente a la luz |
| OPM..... oscilaciones por minuto |  use protección respiratoria |
| RPM..... revoluciones por minuto |  use protección para los ojos |
| sfpm..... pies de superficie por minuto |  use protección auditiva |
| CPM..... carreras por minuto |  lea toda la documentación |
| A..... amperés |  no exponga a la lluvia |
| W..... watts | |
| Wh..... Watt Horas | |
| Ah..... amperios hora | |
| \sim o CA..... corriente alterna | |

Introducción

La herramienta de engarce de troquel compacto DCE310 utiliza un motor eléctrico para accionar una bomba de pistón hidráulica. La acción de bombeo fuerza un ariete hacia adelante que fuerza a cerrar un conjunto de troqueles (no incluidos). Cuando se utiliza con troqueles de engarce adecuados, DCE310 está diseñada para engarzar conectores mecánicamente en el cable para crear una conexión firme y permanente.

Interruptor de gatillo (Fig. A)

Al apretar el interruptor de gatillo **6** avanza el ariete hidráulico **3**, mientras que al soltarlo completamente se detiene el avance del ariete hidráulico.

Interruptor de retorno de ariete hidráulico (Fig. A)

Al presionar el interruptor de retorno del ariete hidráulico **5** se retrae el ariete hidráulico que libera la acción de engarce.

Correa para el hombro (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: La correa para el hombro y el anillo están diseñados para transportar la herramienta. No están diseñados para sujetar o asegurar la herramienta a una persona u objeto durante su uso.

▲ ADVERTENCIA: No transporte la herramienta con la energía principal encendida. Apague la energía principal antes de transportar.

Su herramienta de engarce viene con una correa para el hombro. Enganche los sujetadores de la correa para el hombro **14** en el anillo de la correa para el hombro **4**.

Luz de trabajo LED (Fig. A)

Las luces de trabajo LED **8** están ubicadas en la parte delantera de la herramienta. Las luces de trabajo LED se iluminarán cuando se encienda la herramienta. Si no se presiona el gatillo, las luces de trabajo LED se apagaran.

La luz de trabajo se activa cuando se presiona el interruptor de gatillo. Las luces permanecerán encendidas durante cinco minutos. Después de cuatro minutos, la luz se atenuará a 60%, 20 segundos antes de apagarse.

La herramienta permanece encendida por 15 minutos después de la última activación del gatillo.

Pantalla LED (Fig. B)

La pantalla LED en la parte superior de la herramienta de engarce incluye el botón ON/OFF **12** el LED de mantenimiento **15**, y el LED de ciclo completo **16**. Consulte la gráfica de **Indicaciones LED** para información específica.

Sistema CRIMP CONNECT™ DeWALT (Fig. A, B)

Esta herramienta de engarce es capaz de conectarse con una computadora por medio de puerto USB-C **13** en la pantalla LED con el cable USB-C incluido con su herramienta. Esto permite que el usuario conecte la herramienta de engarce DeWALT a una computadora que utilice la aplicación de Internet del Sistema CRIMP CONNECT™ de DeWALT.

NOTA: El software del Sistema CRIMP CONNECT™ se rige por términos y condiciones independientes disponibles para su visualización a través del sitio web.

Paso 1: Visite el sitio web del Sistema CRIMP CONNECT™ en <https://crimp-connect.dewalt.com/app/login.html>.

Paso 2: Siga las instrucciones en el sitio web para crear su cuenta del Sistema CRIMP CONNECT™.

Paso 3: Conecte su herramienta de engarce con el sitio web del Sistema CRIMP CONNECT™ DeWALT conectando primero el cable USB-C incluido al puerto USB-C **13** en la pantalla LED a un puerto USB en una computadora. Se debe insertar una batería en la herramienta. Vaya a la pantalla de Inicio del sitio web para tener acceso a los reportes de rastreo y uso de la herramienta almacenados en la herramienta de engarce.

NOTA: La conexión USB no cargará el paquete de batería de la herramienta.

Para obtener más información sobre la funcionalidad y características del Sistema CRIMP CONNECT™ DeWALT, llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**, visite www.DeWALT.com o vea la página de Preguntas frecuentes y páginas de ayuda ubicadas en el sitio web.

ENSAMBLE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Cambio de troqueles (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Revise los troqueles y los conectores antes del uso. Utilice únicamente troqueles y conectores que coincidan correctamente con el cabezal de engarce. Consulte la **Tabla de compatibilidad de troquel** respecto a la compatibilidad de troqueles/conectores.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no utilice la herramienta de engarce

con ningún tipo de troquel diferente a los recomendados por DEWALT.

1. Retire el paquete de la batería.
2. Limpie el soporte del troquel ① con un paño limpio y seco o con aire forzado.
3. Seleccione el tamaño y tipo apropiado del troquel de engarce para el conector y cable especificados. Consulte las especificaciones de ingeniería y la **Tabla de compatibilidad de troqueles**.
4. Deslice los troqueles en cada soporte de troquel ① hasta que el retén de bola se conecte en la ranura del troquel. Esto bloquea el troquel en su lugar.
5. Para retirar los troqueles, primero retire el paquete de baterías, y después abra completamente el ariete hidráulico presionando y manteniendo presionado el gatillo de reversa. Aplique fuerza al lado izquierdo o derecho del troquel hasta que el troquel se deslice fuera del soporte.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y Desinstalación del Paquete de Batería (Fig. C)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería ⑩ en la manija de la herramienta ⑦, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería ⑨ y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Colocación adecuada de manos (Fig. D)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación a una reacción repentina.

▲ ADVERTENCIA: PELIGRO DE CORTE O AMPUTACIÓN. Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo cerca del cabezal de engarce ni de las piezas móviles durante el ciclo de engarce o cuando la energía principal esté encendida. Pueden ocurrir lesiones personales graves.

▲ ADVERTENCIA: La preparación de material e instalación adecuadas son responsabilidad del contratista de instalación.

▲ ADVERTENCIA: Los conectores de engarce se deben usar en cumplimiento con los códigos de construcción aplicables y conforme lo aprueben las autoridades que tengan jurisdicción. Para los procedimientos de instalación adecuados y para reducir el riesgo de falla que resulten en

lesiones o daño a la propiedad, siga todas las instrucciones de seguridad e instalación.

La posición de mano adecuada requiere una mano en la manija principal ⑦ como se muestra.

Preparación de la conexión

▲ ADVERTENCIA: Siga siempre las instrucciones de instalación específicas del fabricante para las herramientas de engarce que se utilicen. Es responsabilidad del instalador garantizar la compatibilidad del cable y los conectores utilizados para el engarce. La falla en seguir todas las instrucciones y advertencias puede resultar en daño a la propiedad y/o lesiones personales serias.

1. Antes de operar, asegúrese que el área de trabajo y el área de abajo estén libres de personas y otras distracciones y que la herramienta y el área de trabajo estén correctamente configuradas.
2. Prepare los conectores y el cable de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
3. Asegúrese que el cable esté insertado a la profundidad adecuada en el conector de acuerdo con las especificaciones del fabricante del conector.

Engarce (Fig. A, B)

▲ ADVERTENCIA: Un engarce incompleto puede causar daños a la propiedad.

• Utilice siempre la combinación de troquel, conector y cable aprobada por el fabricante. De lo contrario, es posible que la conexión sea incompleta o defectuosa.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, revise el ensamble del cabezal de engarce respecto a limpieza, grietas u otros daños antes de comenzar a engarzar. El uso de un ensamble de cabezal de engarce sucio o dañado podría provocar conexiones de engarce inadecuadas que podrían provocar daños importantes a la propiedad. Devuelva el ensamble del cabezal de engarce dañado a un centro de servicio de DEWALT.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, antes de su uso, revise las piezas de trabajo en busca de grietas, defectos o desgaste. Las piezas de trabajo defectuosas se pueden romper.

▲ ADVERTENCIA: Antes de encender la herramienta de engarce, asegúrese que las manos estén alejadas del cabezal de engarce.

Antes de comenzar a engarzar, verifique el indicador de combustible del paquete de baterías para determinar si la carga de la batería es suficiente para completar la operación de engarce.

NOTA: La herramienta se apagará automáticamente después de 15 minutos sin uso.

1. Siga siempre las instrucciones de instalación específicas del fabricante para determinar la longitud adecuada para pelar el cable y preparar la superficie de la pieza de trabajo.
2. Inserte toda la parte pelada del cable en el conector y luego alinee el conector a medio camino entre los troqueles.
3. Encienda la herramienta manteniendo presionado el botón de encendido/apagado ⑫ hasta que los 3 LED se iluminen en verde. Ninguna acción es posible hasta que el usuario presione el botón ON/OFF.
4. Mantenga presionado el interruptor de gatillo hasta que se complete el ciclo. Las luces de trabajo LED iluminarán la pieza de trabajo cuando se aprieta el gatillo.

5. Cuando se complete el ciclo, el LED de ciclo completo **16** parpadeará en verde durante 5 segundos. Si el ciclo de engarce no se completa, el LED de ciclo completo **16** parpadeará en rojo durante 5 segundos. No es posible realizar ninguna acción mientras el LED de ciclo completo esté parpadearando.

6. Repita los pasos 4 y 5 de acuerdo con las instrucciones del fabricante del conector. Las secuencias de engarce comienzan en la almohadilla para las orejas y el centro para los empalmes y avanzan hacia el cable.

7. Complete el número de engarces especificado en la **Tabla de compatibilidad de troqueles**.

NOTA: Si la batería se agota o la herramienta no funciona correctamente durante el ciclo, el ariete puede retraerse presionando el interruptor de retorno del ariete hidráulico **5**. Sujete la herramienta de forma segura hasta que el cilindro se retraiga por completo.

NOTA: Limpie el inhibidor de óxido de los conectores de aluminio una vez finalizado.

NOTA: Si la herramienta no completa el engarce correctamente, lea la sección **Solución de problemas** o lleve la herramienta a un distribuidor local o centro de servicio autorizado.

NOTA: Al engarzar por encima de la cabeza, siempre confirme que la pieza de trabajo y la herramienta estén seguras antes de engarzar.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Antes de cada uso, revise la herramienta (incluyendo los indicadores LED) y corrija cualquier problema antes de intentar usar.

▲ ADVERTENCIA: Peligro de inyección de la piel. El aceite en el mecanismo está bajo presión extrema. No use las manos para revisar fugas de aceite.

▲ ADVERTENCIA: Peligro de explosión. El sistema hidráulico interno crea presiones extremas. Sólo personal calificado por DEWALT debe dar servicio a esta herramienta.

Se requiere mantenimiento

Se requiere mantenimiento cuando la herramienta de engarce alcanza los 20000 ciclos. Los indicadores de advertencia se iluminarán en el tablero de diagnóstico **11** de la siguiente manera.

1. Advertencia de mantenimiento en 19500 ciclos (Luces LED de mantenimiento amarillas parpadean continuamente).
2. Advertencia de mantenimiento final en 19900 ciclos (Luces LED de mantenimiento amarillas continuamente).
3. Se necesita servicio en 20000 ciclos (Luces LED de mantenimiento rojas por 10 segundos y la herramienta se apaga automáticamente). En 20000 ciclos, la herramienta ya no operará. Lleve su herramienta a un distribuidor o centro de servicio autorizado local para mantenimiento y recalibración.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y polvo de todas las ventilas de aire con aire limpio y seco por lo menos una vez a la semana. Para minimizar el riesgo de lesiones de los ojos, siempre use protección para los ojos aprobada por ANSI Z87.1 cuando lo realice.

▲ ADVERTENCIA: Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

Limpie periódicamente el soporte del troquel y el cabezal del ariete para asegurarse que estén libres de suciedad y residuos para garantizar un engarce adecuado.

Accesorios

▲ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios y troqueles, diferentes a los ofrecidos o recomendados por DEWALT, no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar los troqueles y accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Consulte la **Tabla de compatibilidad de troquel** respecto a la compatibilidad de troqueles/conectores. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio o troquel, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestra página de Internet: www.dewalt.com.

Chip Tool Connect™ (Fig. E)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta está lista con el Chip Tool Connect™ y tiene una ubicación para instalación de un Chip Tool Connect™.

El Chip Tool Connect™ es una aplicación opcional para su dispositivo inteligente (como un teléfono inteligente o tableta) que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de administración de inventario.

Consulte la **Hoja de instrucciones del Chip Tool Connect™** para información adicional.

Instalación de Chip Tool Connect™

1. Retire los tornillos de retención **17** que sostienen la cubierta de protección del Chip Tool Connect™ **19** en la herramienta.
2. Retire la cubierta de protección e inserte el Chip Tool Connect™ en la cavidad vacía **18**.
3. Asegúrese que el Chip Tool Connect™ esté al ras con el alojamiento. Asegúrelo con los tornillos de retención y apriete los tornillos.
4. Consulte la **Hoja de Instrucciones del Chip Tool Connect™** para instrucciones adicionales.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bld. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - (818) 375 23 13
Col. Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bld. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT

(1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web:

www.dewalt.com

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
 - Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
 - Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.
- Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:
 Importado por: DEWALT S.A de C.V.
 Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8
 Col. Santa Fe Alvaro Obregón,
 Ciudad de Mexico, Mexico.
 C.P 01210
 TEL(52) 55 53267100
 R.F.C.BDE8106261W7

Divulgación de Quebec

No garantizamos la disponibilidad de partes de repuesto, servicios de reparación ni la información necesaria para mantener o reparar productos sujetos a la Ley de Protección al Consumidor de Quebec, modificada por el Proyecto de Ley 29.

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

ESPECIFICACIONES

| DCE310 | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Paquete de batería | 20V Max* |
| Fuerza de engarce nominal | 7,3 Tons (65 kN) |
| Rango de temperatura de operación | 14 °F–122 °F (-10 °C–50 °C) |

Guía de Solución de Problemas

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

| Problema | Causa posible | Posible solución |
|---|---|--|
| La herramienta no se enciende cuando se presiona el interruptor de encendido/apagado. | La batería no está cargada. | Cargue la batería o utilice una batería nueva y completamente cargada. |
| | La batería no está completamente insertada en la herramienta. | Retire la batería y vuelva a insertarla completamente en la herramienta. |
| La herramienta está conectada a la computadora mediante un cable USB-C, pero los LED de mantenimiento y ciclo no se iluminan en azul de forma continua. | El cable USB-C no es el cable proporcionado y puede que sólo sea un cable de "carga", y no un cable de "datos". | Utilice el cable de datos proporcionado. |

Indicaciones LED

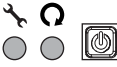










| INDICACIÓN | ACCIÓN DEL USUARIO | LEDs | EJEMPLO |
|-------------------------|---|--|--|
| Energía de unidad | Unidad encendida | Presione el botón ON/OFF 12 . Ambos LED (15 , 16) y el botón ON/OFF 12 se iluminan en verde por un segundo. |  VERDE |
| | Unidad apagada | Presione el botón ON/OFF 12 . Ambos LED (15 , 16) y el botón ON/OFF 12 parpadean en verde durante cinco segundos. |  VERDE |
| USB | Conecte la herramienta a la computadora por medio de USB- C | Ambos LED (15 , 16) se iluminan en azul continuamente. NOTA: La indicación es permanente tan pronto como la herramienta se conecte a través de USB. |  AZUL |
| Batería | Carga completa | El botón ON/OFF 12 se ilumina en verde continuamente. NOTA: La indicación es permanente tan pronto como la herramienta se encienda. |  VERDE |
| | Carga media | El botón ON/OFF 12 parpadea en verde continuamente. NOTA: La indicación es permanente tan pronto como la herramienta se ENCIENDA. |  VERDE |
| Ciclo de engrace/prensa | Ciclo Completo | Intento de engrace/prensa. El LED de ciclo completo 16 parpadea en verde por cinco segundos. |  VERDE |
| | Ciclo No Completo | Intento de engrace/prensa. El LED de ciclo completo 16 parpadea en rojo. |  ROJO |
| Mantenimiento | Advertencia de mantenimiento | El LED de mantenimiento y servicio 15 se ilumina en amarillo continuamente. NOTA: 500 ciclos restantes. La indicación es permanente tan pronto como la herramienta se encienda. |  AMARILLO |
| | Advertencia de mantenimiento final | El LED de servicio y mantenimiento 15 parpadea en amarillo continuamente. NOTA: 100 ciclos restantes. La indicación es permanente tan pronto como la herramienta se enciende. |  AMARILLO |
| | Necesita servicio | El LED de mantenimiento y servicio 15 se ilumina en rojo por diez segundos, y después la herramienta se apaga automáticamente. NOTA: Cero ciclos restantes. |  ROJO |
| Temperatura | Temperatura fuera de rango | Los LED de mantenimiento y servicio 15 y Ciclo completo 16 se iluminan en rojo continuamente. NOTA: La indicación es permanente tan pronto como la herramienta se encienda. Los LEDs se apagarán cuando se alcance la temperatura de operación aceptable. |  ROJO |

Tabla de compatibilidad de troqueles

Consulte www.DEWALT.com respecto a la compatibilidad más reciente entre herramientas, troqueles, conectores y aplicaciones.

▲ ADVERTENCIA: Siempre siga las instrucciones de instalación específicas del fabricante para los accesorios de herramientas de engarce que se utilizan. Es responsabilidad del instalador garantizar la compatibilidad del cable y los conectores utilizados para el engarce. La falla en seguir todas las instrucciones y advertencias puede resultar en daño a la propiedad y/o lesiones personales serias.

▲ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios y troqueles, diferentes a los ofrecidos o recomendados por DEWALT, no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar los troqueles y accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios y troqueles recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio o troquel, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestra página de Internet: **www.dewalt.com**.

Las conexiones realizadas con esta herramienta y la combinación de familias de troqueles y conectores en la tabla a continuación crean engarces clasificados cULus de acuerdo con los estándares de clasificación UL 486A-B.

Terminales y empalmes de cobre de barril corto y largo

| Marca de conector | Número de catálogo de troquel DEWALT | Tamaño de cable | Color de conector | Terminal de barril corto (YA-L / YA-L-TC / YA-2L / YA-2LN / YA-L-2TC) | Terminal de barril largo (YA / YA-TC / YAZ / YA-2N / YA-2TC) | Empalme de barril corto (YS-L) | Empalme de barril largo (YS) |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|-------------------|---|--|--------------------------------|------------------------------|
| Burdby | DCE31008CU | 8 AWG | Rojo | 1 | 2 | 1 | 2 |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Azul | | | 3 | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gris | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Café | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Verde | 2 | 4 | 2 | 4 |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Rosa | | | | |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Negro | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Naranja | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Morado | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Amarillo | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | Blanco | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Rojo | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Azul | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Café | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Verde | | | | |

| Marca de conector | Número de catálogo de troquel DEWALT | Tamaño de cable | Color de conector | Terminal de barril corto (CSW / CRA / CCL) | Terminal de barril largo (CLN / CLW) | Empalme de barril corto (CT) | Empalme de barril largo (CTL) |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|-------------------|--|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| IlSCO | DCE31008CU | 8 AWG | Rojo | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Azul | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gris | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Café | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Verde | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Rosa | | | | |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Negro | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Naranja | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Morado | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Amarillo | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | Blanco | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Rojo | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Azul | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Café | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Verde | | | | |

| Marca de conector | Número de catálogo de troquel DEWALT | Tamaño de cable | Color de conector | Terminal de barril corto (54104 - 54120 / 54204 - 54220) | Terminal de barril largo (54850BE - 54878BE / 54930BE - 54920BE) | Empalme de barril corto (54504 - 54520) | Empalme de barril largo (54804 - 54820) |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|-------------------|--|--|---|---|
| T&B | DCE31008CU | 8 AWG | Rojo | 1 | 2 | | |
| | DCE31006CU | 6 AWG | Azul | | | | |
| | DCE31004CU | 4 AWG | Gris | | | | |
| | DCE31002CU | 2 AWG | Café | | | | |
| | DCE31001CU | 1 AWG | Verde | | | | |
| | DCE310010CU | 1/0 AWG | Rosa | 2 | 3 | 2 | 3 |
| | DCE310020CU | 2/0 AWG | Negro | | | | |
| | DCE310030CU | 3/0 AWG | Naranja | | | | |
| | DCE310040CU | 4/0 AWG | Morado | | | | |
| | DCE3100250CU | 250 kcmil | Amarillo | | | | |
| | DCE3100300CU | 300 kcmil | Blanco | | | | |
| | DCE3100350CU | 350 kcmil | Rojo | | | | |
| | DCE3100400CU | 400 kcmil | Azul | | | | |
| | DCE3100500CU | 500 kcmil | Café | | | | |
| | DCE3100600CU | 600 kcmil | Verde | | | | |

Terminales y empalmes de clasificación doble para cable AL y CU

| Marca de conector | Número de catálogo de troquel DEWALT | Tamaño de cable | Color de conector | Terminal de barril estándar (YA-A / YA-A-TN) | Empalme de barril estándar (YS-A) |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|-------------------|--|-----------------------------------|
| Burndy | DCE31008AL | 8 AWG | Azul | 2 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gris | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Verde | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Rosa | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Dorado | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Bronce | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Oliva | | |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Rubí | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | Blanco | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Rojo | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Azul | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Café | | |

| Marca de conector | Número de catálogo de troquel DEWALT | Tamaño de cable | Color de conector | Terminal de barril estándar (ALNS / ALND / ALNN / IACL / 2IACL) | Empalme de barril estándar (ASN) |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|-------------------|---|----------------------------------|
| IlSCO | DCE31008AL | 8 AWG | Azul | 2 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gris | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Verde | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Rosa | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Dorado | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Bronce | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Oliva | | |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Rubí | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | Blanco | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Rojo | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Azul | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Café | | |

| Marca de conector | Número de catálogo de troquel DEWALT | Tamaño de cable | Color de conector | Terminal de barril estándar (60101 - 60166 / 60230 - 60267) | Empalme de barril estándar (60501 - 60565) |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|-------------------|---|--|
| T&B | DCE31008AL | 8 AWG | Azul | 3 | 2 |
| | DCE31006AL | 6 AWG | Gris | | |
| | DCE31004AL | 4 AWG | Verde | | |
| | DCE31002AL | 2 AWG | Rosa | | |
| | DCE31001AL | 1 AWG | Dorado | | |
| | DCE310010AL | 1/0 AWG | Bronce | | |
| | DCE310020AL | 2/0 AWG | Oliva | 4 | 3 |
| | DCE310030AL | 3/0 AWG | Rubí | | |
| | DCE310040AL | 4/0 AWG | Blanco | | |
| | DCE310250AL | 250 kcmil | Rojo | | |
| | DCE310300AL | 300 kcmil | Azul | | |
| | DCE310350AL | 350 kcmil | Café | | |

**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /
Baterías y cargadores compatibles**

| | |
|---|---|
| Battery Packs Bloc-piles Baterías | DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB2104, DCB2108, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615. |
| Chargers Chargeurs Cargadores | DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050 |

▲ WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

▲ AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

▲ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60V Máx* combinadas.)*

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2024, 2025

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.